

中央民族大学“211工程”三期建设项目
ZHONGYANG MINZU DAXUE 211GONGCHENG SANQI JIANSHE XIANGMU

中央民族大学壮语教研室 / 编

壮语言文学探索

——纪念壮语言文学学科重要开创者张元生教授

ZHUANGYUYAN WENXUE TANSUO

(一)

李锦芳

LI JINFANG

主编

韦景云

WEI JINGYUN

副主编



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

中央民族大学“211工程”三期建设项目

ZHONGYANG MINZU DAXUE 211GONGCHENG SANQI JIANSHE XIANGMU

中央民族大学壮语教研室 / 编

壮语言文学探索

——纪念壮语言文学学科重要开创者张元生教授

ZHUANGYUYAN WENXUE TANSUO

(一)

李锦芳

LI JINFANG

主编

韦景云

WEI JINGYUN

副主编



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目 (CIP) 数据

壮语言文学探索 (一) / 中央民族大学壮语教研室
编. —北京: 中央民族大学出版社, 2009. 10

ISBN 978-7-81108-680-5

I. 壮… II. 中… III. ①壮语—研究②壮族—少数
民族文学—文学研究—中国 IV. H218 I207.918

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 062619 号

壮语言文学探索(一)

作 者 中央民族大学壮语教研室
责任编辑 宁 玉
封面设计 汤建军
出 版 者 中央民族大学出版社
北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编:100081
电话:68472815(发行部) 传真:68932751(发行部)
68932218(总编室) 68932447(办公室)
发 行 者 全国各地新华书店
印 刷 者 北京宏伟双华印刷有限公司
开 本 787×1092(毫米) 1/16 印张:29
字 数 420 千字
版 次 2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-81108-680-5
定 价 58.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

壮族的语言、文学、文化，自古受到关注，得到记述讨论，但用现代科学方法、手段进行记述、研究则始于 20 世纪三四十年代徐松石和李方桂先生的相关研究，前者关注民族学，后者关注语言学。壮语言文学成为一个独立学科则始于中华人民共和国成立之后的 20 世纪 50 年代之初，从文字的创制、试行推广，文字进中小学，培养中专、本科、研究生专业人才，到广泛调查语言、民间文学，成立相关教学、研究机构，亦成立从民族自治地方到中央的相关新闻媒体部门。这些都标志着壮语言文学学科的形成。

壮语言文学学科的高级专门人才培养机制首先在当时的中央民族学院形成，学校创办伊始，就于 1952 年招收了第一批本科生，与其他一些民族语文专业一起为新中国培养了第一批民族语文高级专门人才。之后，从 50 年代到“文革”结束后的 80 年代，广西也陆续成立了广西壮文学校、广西民族学院民语系，分别培养了多届中专生、本科生；80 至 90 年代中央民族学院还与广西壮族自治区民语委合作在广西壮文学校开设大专班培养壮语文专业人才 10 届。自学科成立之初，就同时招收、培养了研究生，2004 年开始招收、培养博士研究生。壮语言文学学科的人才培养、学术研究，不仅发展繁荣了本学科，还影响、推动了其他相关学科，尤其是壮族研究相关学科的发展，为“壮学”的建立奠定了坚实基础，为民族地区社会经济、文化教育发展做出了不可替代的贡献。

进入新世纪以来，各级各类学校、研究机构（包括国外一些高校）以各种不同的形式，继续培养壮语言文学专业人才、开展科学研究，突出的特点是：人才培养的高层次化（以研究生培养为主）和复合化（同时学习汉语、外语和其他现代科学知识），人才培养机构的多元化（不限于原来的国内民族院校），学科的国际化，学科研

究的深化和综合化。壮语言文学学科涌现出不少新人才、新成果。

壮族是中国5个成立自治区的少数民族之一，人口近2千万，是全国人口最多的少数民族。壮族与国内布依族、傣族、侗族、水族、仫佬族、毛南族、黎族和仡佬族等以及国外的泰、老挝、掸、岱—依等民族在语言、文学和文化上具有共同来源和许多共同特征，共同组成“壮侗语”族群。新近出版的“世界语系丛书·壮侗语卷”（Diller, Edmondson 和 Luo 主编，Routledge 出版社，2008年初版）指出：“壮侗语拥有近一亿使用人口，是世界上主要的语系之一。”（With close to 100 million speakers, Tai—Kadai constitutes one of the world's major language families.）壮族和其他“壮侗语”民族的语言、文学、文化现象必将长期客观存在，建设、推动发展壮语言文学学科也将是长期的工作。壮族作为一个人口众多的民族，目前其社会文化发展以及应为国家为人类所作的贡献还有许多努力空间，一些因素制约着她的现代化发展，尤其是作为社会运行的重要条件之一的语言文字使用的问题长期得不到完满解决。广大壮族人民长期使用壮语，部分人掌握、使用汉文，长期“语”、“文”脱节，不匹配，中国共产党和新中国中央政府敏锐地发现了这一问题，为壮族创制了拉丁字母文字并努力推广，以此作为解决壮族社会发展问题的手段之一。至今许多民族早已解决的语言文字使用问题仍然是困扰壮族的重大现实问题。语言文学学科是社会进步的重要推手，壮语言文学学科应当在新世纪里发展繁荣，为民族、族群和国家的发展继续作出贡献。

中央民族大学壮语言文学学科半个多世纪以来一直专注于人才培养和科学研究，为反映学科成果，搭建交流平台，凝聚力量，增强信心，推动学科建设，为民族地区建设发展作出新的贡献，我们特邀海内外同道惠赐佳作，不定期编汇出版。

经过一年多的约稿、编汇整理、审定，《壮语言文学探索》第一辑即将问世。感谢本辑各位作者馈赠新作，文集从一个方面展现了壮语言文学学科的新探索和研究的新高度。选编文章过程中，我们尽量保持原貌，但对一些表述和措辞甚至个别文章的内容结构做了一些调整，目的是保证文集的质量和较一致的风格，望予谅解。今

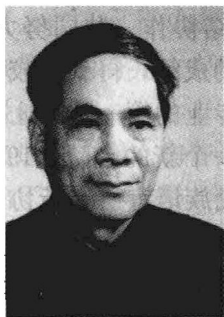
后希望能得到大家的继续关注和支持，共同展示学科的新成就。

今年是壮语言文学学科重要的开创者、中央民族大学已故张元生教授逝世 10 周年，我们特以此辑追思纪念。张元生教授是来自壮乡的知识分子，新中国建立之初与国内外的前辈学者以及本民族的同辈才俊一道，从调查记录语言事实，到创制拉丁字母壮文，再到自编讲义教材、从事科学研究、培养高级专业人才，创建了一个新学科——壮语言文学学科。张元生教授一生为壮语言文学学科的发展倾注了大量心血，作出了重大贡献。筚路蓝缕，泽被后世。今后我们更应奋勇前进，把学科建设推向新的高度。

李锦芳

2009 年元月

张元生教授生平



张元生（1931—1999），壮族，广西壮族自治区武鸣县人。中国民族语言学家，壮语言文学学科重要的创建者和奠基者，中央民族大学教授。张元生于1999年5月31日不幸病逝。在长达半个世纪的奋斗历程中，他将一辈子的精力献给了民族语言教学研究，尤其是壮语文的教学研究。

张元生于1950年考上广西大学中文系，一年后被保送到中央民族学院（中央民族大学前身）学习，毕业后留校工作。他见证了中央民族学院的创建和半个世纪的发展过程。在一无先例、二无教材的情况下，他白手起家，经过艰苦紧张的筹备，在学校和其他前辈学者的帮助下创建了我国历史上第一个壮语言文学学科。1952年初，中央民族学院壮语文专业本科班开班，张元生是该班的第一任壮语文教员。与此同时，在中国科学院语言研究所会同广西有关部门对广西52个县（点）的壮语进行全面普查后，张元生积极参与了对壮族拼音文字的标准音选点、字母的确定、文字方案的制订等工作，为创制壮文方案倾注了自己的心血，对壮文方案的产生发挥着重要的作用。在此期间，张元生还担任中央民族学院语文系第六教研室（壮侗语族教研室、壮语教研室前身）主任，主持语文系设立的壮侗民族相关专业的教学、科研工作，为布依、傣、水、侗、黎等5个民族语文专业的创建打下了良好的基础。

张元生始终坚持党的民族语文平等政策，有着强烈的民族自尊心和民族自豪感。20世纪50年代末至60年代初，广西壮族自治区大力推广壮文，张元生不仅献计献策，还带领实习队参与推广工作，使广西壮族地区掀起了学习壮文的高潮，参加学习的群众达200多

万,对提高壮族人民的科学文化知识水平,宣传党的方针政策起到了良好的作用。一直到八九十年代,张元生仍然是壮文推行的有力支持者,他从加强民族工作的角度出发,积极呼吁有关部门加大壮文推行工作的力度,对壮文的推广使用立下了汗马功劳。

“文革”后,张元生担任了中央民族学院新建立的少数民族语言研究所副所长,全面主持该所行政管理及科研工作。在他的领导下,尽管人员杂、语种多、困难大,但全所同志团结协作、共同努力,工作开展顺利,研究所在科研方面取得了显著的成绩,得到学校的表扬。1983年,张元生招收了我国壮语言文学专业的第一位硕士研究生,使这一专业的教学科研水平从此迈上了一个新的台阶。1985年,在张元生的大力支持和积极努力下,少数民族语言研究所协同广西壮族自治区语委在广西壮文学校开办了壮语言文学大专班,为当地培养了大量急需的民族语文人才,也为进一步贯彻执行中央关于多层次多渠道办学的方针积累了经验,实践了改革创新办学之路。1985年,中央民族学院少数民族语言文学三系成立后,张元生一直担任副主任直至退休,为该系相关学科的建设做了大量工作。此外,张元生还担任中央民族学院学位委员会委员、学校教师职务评审委员会委员,并担任北京市翻译工作者协会理事、中国语言学会理事、中国民族语言学会常务理事、副会长等学术职务。

在40余年的教学生涯中,张元生始终工作在教学科研第一线,先后为研究生、外国留学生、本科生、大专生及短训班、专修班等开设了《现代壮语文》、《壮语语法》、《壮语概论》、《壮汉语言比较》、《壮汉语法比较》、《语言调查实习》、《壮汉翻译理论与实践》、《壮侗语族语言实践概论》、《语言文学研究专题讲座》等多门课程。除了做好系、所的有关管理工作外,多年超额完成教学工作量,甚至有的学期每周上课达16个小时之多,这在同类双肩挑人员中是少见的,因而得到著名语言学家马学良先生的称赞。张元生积极探索教学经验,善于在教学过程中采取启发式教学,以科研成果促进教学质量的提高,提倡学生结合课堂讲授进行选题研究、写小论文等,培养了学生独立思考的能力,取得了较好的教学效果,深受学生欢迎。他担任过“高等学校壮语言文学专业教材编委会”的主编,组

织编写了包括《壮语文》、《壮汉翻译理论与实践》、《壮族文学概要》和《壮汉比较语法》等系列壮语文教材,填补了我国在这一领域的空白。40多年间,壮语言文学专业为国家和壮族地区培养了1000多名大专生、本科生和研究生。张元生的许多学生已经成为有影响的专家学者或有关单位的管理人才,为壮族地区的文化发展和社会进步作出了很大的贡献。

张元生不仅致力于壮语言文学的学科建设和教学工作,而且对该学科的研究也有较深的造诣。他对壮语、壮侗语族语言有着极敏锐的语感,在壮语、汉语分析上有其独到的见解。他应用马克思主义语言学理论和普通语言学理论,结合民族史探讨语言的渊源,得出了可喜的成果,受到同行专家的好评。1980年以来,张元生先后主编或参编了《壮语构词法初步研究》、《海南临高话》、《天文史话》(该书于1984年获得中国史学会、中国出版工作者学会颁发的“爱国主义通俗读物优秀奖”)、《奇山秀水话壮乡》、《临高人的文化艺术及生活习惯》、《古壮字文献选注》、《壮族通史》、《壮族史》、《壮侗语族谚语》、《壮侗语族语言词汇对照集》、《壮侗语族语言文学资料集》、《民族词典》等10余种著作;先后发表了《武鸣壮语量词研究》、《壮汉语关系浅谈》、《壮族的方块文字》、《临高话研究》、《壮语变调规律与语法的关系》、《壮族语文的回顾与展望》、《一个战略性的任务》(合作)等数十篇学术论文。

张元生的著作和论文具有重要的学术价值,在壮语语法研究、壮汉语系属关系、壮族古文字研究等方面产生了重大影响。比如《武鸣壮语量词研究》一文,阐明了壮语量词伴随名词的作用,并第一次提出壮语有量级的区别;《壮汉语关系初探》一文,运用语言历史关系比较方法,把壮语与汉语中古音进行比较研究,不但阐明了壮汉语历史上的关系,而且也解决了以前尚未解决的一些重要问题。如“影”母字、复辅音、阳声韵与入声韵整齐相配等问题,为后来研究汉语壮侗语历史关系、汉语古音扩大了视野。该文还针对有些国外语言学家认为侗泰语、苗瑶语不属于汉藏语系,应该划入澳泰语系的说法予以反驳,受到国内外学者的重视,至今仍常被引用;《壮族的方块文字》阐明壮文方块字是一种古老的文字,第一次系统

地分析了方块壮字的结构、语音和语义,对中国古文字研究和文字改革有积极的参考价值;专著《海南临高话》一书,是张元生根据国家民委的部署带领一个小组与广东省民委、广东民族研究所等单位组成调查组,赴海南岛调查研究后完成的,书中除详细介绍了临高话语音系统、语法系统和词汇外,还分析了临高话跟壮、傣、侗、黎等语言的共同特征,不仅证实了临高话属于汉藏语系壮侗语族壮傣语支,是一种接近于壮语的语言,从而澄清了临高话是汉语方言的错误论点,也回答了中外学者对海南临高话究竟是一种少数民族语言还是汉语的一个方言的莫衷一是的问题,还为该地区的民族识别提供了有力的科学依据,是一部很有价值的学术著作。

张元生一生以教书为本,以治学为乐,始终保持中国知识分子朴实、谦逊的本色。他不囿于门户之见,鼓励后学大胆创新,体现了长者风范。退休后,他仍对壮语言文学学科的建设和发展倾注着极大的热情,并以自己的威望和影响不遗余力地为壮族地区的民族文化教育事业出谋划策,始终不渝地为提高民族文化素质奔走劳碌,表现了他热爱祖国、热爱民族的高尚情操。张元生是一位德高望重的知识分子,在壮族人民心中享有崇高地位,是一新中国培养的优秀少数民族专家。

(韦景云整理)

目 录

前 言

张元生教授生平

语言研究	(1)
李锦芳: 壮语动词体貌的初步分析	(3)
李旭练: 都安壮语的前缀	(16)
蒙元耀: 壮语物量词的指代用法	(27)
何 霜 韦尹璇: 燕齐壮语动词 ?dai ⁵⁵ 的语法化	(34)
梁 敢 韦秀芬: 武鸣壮语 baenz 语法化探究	(44)
黄美新: 大新壮语数量词和形容词组合方式探析	(54)
蓝庆元: 壮语方言颜色词考源	(63)
班 弨: 邕宁壮语植物名称词探析	(79)
覃祥周 依常生: 壮语词汇的发展趋势试探	(85)
黄平文: 现代壮语辅音系统演变趋势	(97)
蒲春春 黄丽登: 壮语俗语初探	(106)
覃国生 农雪梅 欧 曼: 初识壮族“布敏”支系的语言 ——广西那坡县城厢镇弄华村 弄文屯壮语考察报告	(121)
韦名应 刘敬柳: 林岩壮语音系	(133)
罗永现: 从“头”到“脚” ——论汉台语身体部位名称的同源关系	(140)
韦 达: 从壮语与古汉语相同的语法现象看壮汉语的关系 ...	(168)
陆天桥: 谈“了 ₁ ”和“了 ₂ ”在武鸣壮语的表现形式	(178)
韦景云 邓崎凡: 壮汉语动词形态比较研究	(187)
王丽芝: 壮汉语词头比较	(200)

韦树关: 壮泰谚语押韵形式之比较	(211)
韦 汉: 英壮“愤怒”情感表达对比研究	(222)

文学文化研究

罗汉田: 《布洛陀经诗》音韵格律对后世壮族民间诗歌的 影响	(233)
凌春辉: 论《麽经布洛陀》的天人和谐观	(235)
凌春辉: 论《麽经布洛陀》的天人和谐观	(250)
黄中习 陆 勇 韩家权: 英译《布洛陀经诗》的策略 选择	(260)
雷 锐: 论壮族文学的传统特色	(269)
黄伟林: 论壮族作家冯艺的文学创作	(294)
梁庭望: 壮族的稻作文化和社会发展探索	(303)
韦晓康: 从壮族民间传说看壮族传统体育文化内涵	(314)
吕嵩崧: 对“句町”及与之相关的西林地名的考释 ——兼谈广西西林曾为句町国政治中心	(332)
王怀榕 黄美新: 大新壮语亲属称谓的文化透视	(347)
黄懿陆: 易卦与壮族鸡卦和壮语卦名的比较研究	(354)
陈 娟: 《杀牛祭祖》简介	(387)

实践研究

黄达武: 不断创新实践 积极推动壮语文立法	(389)
黄汉铁: 论壮语文对壮族地区生产力发展的作用	(391)
黄汉铁: 论壮语文对壮族地区生产力发展的作用	(405)
关仕京: 逻辑美翻译探析	(418)
李从式 陆晓荔: 网民心中的壮文	(429)
张海英: 中国—东盟博览会与南宁国际民歌艺术节背景下壮 族歌师歌手培训工作的新思路	(444)

语言研究

壮语动词体貌的初步分析

李锦芳

【摘 要】 壮语动词的体貌系统是动词赖以表意的重要语法形式，体的形式正逐步发展，貌的形式更常用，但二者往往没有明确分野。壮语的体貌形式可初步分为“完成、进行-持续、经历、继续、将续、短时-尝试、反复、回复、随意、意外”等10种。

壮语的时间系统主要通过词汇方式表达，副词、能愿动词、语气词等均可表达时间意义。具有体貌意义的动后虚化成分也在发展，各地不均衡。武鸣等地具有比较固定的相当于汉语“了”、“过”、“着”的表动作经历的动后成分，分别为 $-le^0$ 、 $-kwa^5$ 、 $-tuuk^7$ ，动词的体范畴已显山露水。本文所要分析的广西田林县定安壮语（或称老西林壮语，壮语北部方言桂边土语，属 Northern Tai “北部台语”）则处在更初步的阶段，具有体貌意义的动后成分不多，所观察到的几类，有的兼表“体”的意义和所谓“反映动作内涵与外在特征为主”的“貌”的意义，大多仅具“貌”的意义或“体”的色彩微弱。大部分具有体貌意义的动后成分虚化程度不高，有的还兼作其他语法成分。动词重叠也可表示体貌意义，但形式不多。有的动后成分不能明确区分为“体”或“貌”，本文统而述之。

经过唐宋以来的发展，汉语北方方言动词的体范畴逐步形成，南方汉语的体貌形式也比较丰富，民族语中阿尔泰语有丰富的时体范畴，藏缅语部分语言也是如此。分析壮语动词的体和貌有助于了解动词体貌形成发展初级的一般情况和特点，对其他语言体貌形成过程的研究也有参考价值。

以下分析壮语动词体貌常见的几种形式。

1. 完成

以动词后附一jie⁵表示,如动词后出现宾语、补语则需移后,只有在回答含“表完成义”的一jie⁵时才可置补语前。例如:

hɔ⁴ti² pai¹ jie⁵ muŋ² ma²ɕaŋ⁵ pai¹ luŋ²laŋ¹.

他们 去 了 你 马上 去 跟后

他们走了你马上跟着走。

a⁰lui⁶ ka³ mu¹ jie⁵ lau⁴ je⁶ ti² ɕə⁴ ta:u⁵taŋ² lam².

阿雷 杀 猪 了 位 爸 他才 回到 家

阿雷杀了猪他爸爸才回到家。

kun¹ jie¹ jie⁵ fi⁶? — kun¹ jie⁵ ɕuə⁴ hu⁶ lo⁵.

吃 药 了 未 吃 了 会儿 一 啦

吃药了没有? ——吃了一会儿啦。

taŋ² an¹ ʔba:n⁴ ti⁴ jaw⁴ ʔdai⁴ ha³ ham⁶ jie⁵ ɕə⁴ ta:u⁵.

到 个 村 那 住 得 五 夜 了 才 回

到那个村子住了五天才回来。

jie⁵ 还常与陈述语气词ja⁰“啦”连用,强化“完成”色彩。例如:

hɔ⁴ti² kun¹ hau⁴ jie⁵ ja⁰.

他们 吃 饭 了 啦

他们吃了饭啦。

jie⁵ 的一些用法并不表示事件的“完成”,而只是提出条件和假设等,这时“貌”的味道很足,而基本无“体”的意义。例如:

i⁶ ma:k⁷ muŋ² mi⁶ lo⁴ wa:n¹ mi⁶ wa:n¹, ɕim² jie⁵ ɕə⁴ ɕu³.

些 果 你 不 知 好吃 不好吃 尝 了 才 买

你的果子不知道好不好吃,尝了才买。(提出条件)

ɕuŋ¹ ma:k⁷ ha:i¹ jie⁵ fuə⁴ ɕi⁴ mi⁶ au¹ lu³pə³.

箱 果 开 了 别人 就 不 要 啦

果箱打开了别人就不要啦。(提出假设)

jie⁵ 本义“完”(动词),在与汉借词leu⁴“(完)了”的竞争中慢慢败下阵来,作为动词使用渐少,而虚化成表完成义的动后成分(这种固有词让位于后借汉语词而虚化成虚词或动形词尾的现象在侗

台语中不少见)。jie⁵ 仍有“完了”、“算了”二动词义，但不常用。例如：

ɬak⁸ kan⁶ lai¹ ʔduə⁴, jie⁵ fi⁶? — jie⁵ ja⁰.

洗 这么 久 完 未 完 啦

洗这么久，洗完了吗？——洗完啦。

heu⁶ muŋ² tau³ kwa⁵ ɕiŋ¹, mi⁶ tau³ jie⁵.

叫 你 来 过 年 不 来 算了

叫你来过年，不来就算。

汉借词“了”主要用作动词，但偶尔也虚化成动后成分，不过常需与 jie⁵ 连用意义才更明确。例如：

kun¹ jie⁵ leu⁴ lɔŋ² na² ɲam² neu⁶.

吃 了 下 田 快

吃了赶快下田（干活）。

动词 ʔdai⁴ “得”和 pai¹ “去”也可在动词后出现，有虚化倾向，表示动作完成或部分完成，同时也蕴涵时间以外的意义，ʔdai⁴ 强调动作所关联的事物由少到多，pai¹ 强调由多到少。例如：

tuə² ma⁴ mi⁶ han¹, la¹ ʔdai⁴ fuŋ⁴ ɲon² hu⁰ ja⁰.

匹 马 不 见 找 得/了 半天 一 啦

马不见，找了半天啦。

pi¹ ni⁴ mu¹ tai¹ pa:k⁸, taŋ² an¹ ʔbam⁴ tai¹ pai¹ ha³ tuə² ja⁰.

年 这 猪 死 疯 整 个 村 死 去/了 五 头 啦

今年发猪瘟，全村死了五头啦。

2. 进行，持续

在动词前加副词 tein⁵ tɕə⁶ “正在”，表示动作行为正在发生，此外也可通过后附叠音词尾表示动作正进行或持续，但这种形式重在描摹动作的外在特征。例如：

hun¹ tɔk⁷ ɬɔp⁸ ɬɔp⁸, lak⁸ ok⁷ pai¹ lo³.

雨 下 别 出 去 啦

雨正下着，别出去啦。

ʔdun¹ ɲɔŋ⁵ ɲɔŋ⁵ ju⁵ i⁶ ti⁴, ja⁶ ʔbo⁵ lo⁴ toŋ⁴ hun².

站 在 处 那 也 不 会 问 候 人